

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	1
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "world of work" with "workplace".

Remplacer "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

Sustitúyase "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	2
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete "a Convention supplemented by".

Supprimer "une convention complétée par".

Suprimase "un convenio complementado por".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with the following two clauses:

"workplace violence is the exercise of physical force in a workplace that causes or could cause harm, injury or illness;
 workplace harassment is unwanted behaviour in a workplace that could reasonably be expected to offend, humiliate or intimidate;"

Remplacer l'alinéa 3 a) par les deux alinéas suivants:

"la violence sur le lieu de travail est l'emploi de la force physique sur le lieu de travail qui provoque ou peut provoquer un dommage, un préjudice corporel ou une maladie;"
 "le harcèlement sur le lieu de travail est un comportement non désiré sur le lieu de travail dont on peut raisonnablement penser qu'il est offensant, humiliant ou intimidant".

Sustitúyase el apartado por los dos apartados siguientes:

" la violencia en el lugar de trabajo es el ejercicio de fuerza física en un lugar de trabajo que causa o podría causar daño, lesión o enfermedad;
 "el acoso en el lugar de trabajo es un comportamiento no deseado que se manifiesta en un lugar de trabajo y del que cabe razonablemente pensar que ofende, humilla o intimida".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3(a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Soudan du Sud (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Replace "and harassment should be ... includes gender-based violence." with "is the intentional use of physical force or power, threatened or actual, against a worker, that either results in or has a high likelihood of resulting in physical, psychological, sexual or economic harm;"

Remplacer "et harcèlement devrait... comprendre la violence fondée sur le genre." par "s'entend de l'utilisation intentionnelle de la force physique contre un travailleur, qu'elle s'exerce sous forme réelle ou de menace, et qui entraîne ou risque fortement d'entraîner un préjudice physique, psychologique, sexuel ou économique;"

Sustitúyase el apartado por el texto siguiente: "el término "violencia" designa el uso intencional de fuerza o poderío físico, real o en forma de amenaza, contra un trabajador, que tenga o pueda muy probablemente tener como consecuencia un daño físico, psicológico, sexual o económico;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete "and harassment".

Remplacer "l'expression "violence et harcèlement"" par "le terme "violence"".

Suprímase "y acoso".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Suisse (Switzerland)

After "violence and harassment", *add* "in the world of work".

Après "violence et harcèlement", *ajouter* "dans le monde du travail".

Añádanse, después de las palabras "violencia y acoso", las palabras "en el mundo del trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line, after "as a", *replace* "continuum of unacceptable behaviours and practices, or threats thereof, whether a single occurrence or repeated, having the aim or effect of causing physical, psychological, sexual or economic harm, and includes gender-based violence;" with "violation of human rights and shall mean all acts of violence that result in or are likely to result in physical, psychological, sexual or economic harm or suffering, including threats of such acts, coercion or arbitrary deprivation of liberty;"

A la première ligne, après "s'entendre", *remplacer* "d'un continuum de comportements et de pratiques inacceptables, ou de menaces de tels comportements et pratiques, qu'ils se produisent à une seule occasion ou de manière répétée, ayant pour but ou pour effet de causer un dommage d'ordre physique, psychologique, sexuel ou économique, et devrait comprendre la violence fondée sur le genre;" par "d'une violation des droits humains et désigne tous actes de violence causant ou pouvant causer un préjudice ou des souffrances physiques, psychologiques, sexuelles ou économiques, y compris la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté".

Después de las palabras "debería entenderse como", *suprímase* el texto hasta el final del apartado e *insértese* el texto siguiente: "una violación de los derechos humanos y designará todos los actos de violencia que tengan o puedan probablemente tener como resultado un daño o sufrimiento físico, psicológico, sexual o económico, así como las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de la libertad;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico), Pérou (Peru)

Replace "a continuum of" by "any and all".

Remplacer "d'un continuum de" par "de tous les".

Sustitúyase ""un continuo de" por "todos y cada uno de los".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

Replace "continuum" with "range".

Remplacer "continuum" par "ensemble".

Sustitúyase "un continuo" por "un conjunto".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3(a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "continuum" with "spectrum".

Remplacer "continuum" par "spectre".

Sustitúyase la palabra "continuo" por "abanico".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

Replace ", or threats thereof" with "beyond business necessities".

Après "pratiques", *remplacer* ", ou de menaces de tels comportements et pratiques" par "outrepassant les besoins de l'activité".

Sustitúyase "o de amenazas de tales comportamientos y prácticas" por "ajenos a las necesidades profesionales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3(a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland)

Replace "having the aim or effect of causing" with "that result in, or are likely to result in,".

Remplacer "ayant pour but ou pour effet" par "causant ou susceptibles"

Sustitúyase "que tengan por objeto o consecuencia causar" por "que produzcan o puedan producir".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico), Pérou (Peru)

After "sexual" *insert* ", moral"

Après "sexuel", *insérer* ", moral".

Después de la palabra "sexual", *insértese* ", moral".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway), Nouvelle-Zélande (New Zealand), Suisse (Switzerland)

After "gender-based violence", *add* "and harassment".

Remplacer " fondée " par "et le harcèlement fondés ".

Al final del apartado, *sustitúyase* "de género" por las palabras "y el acoso de género".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of
 work

New Sub-Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du
 travail

Nouveau sous-alinéa **after 3 (a)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo inciso

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Add the following sub-clause:

"(i) violence means violent acts, including physical assaults, directed towards persons at work or on duty;"

Ajouter le sous-alinéa suivant: "i) le terme "violence" désigne des actes violents, y compris des agressions physiques dirigées contre des personnes au travail ou en service;".

Añádase el apartado siguiente:

"i) el término violencia designa los actos violentos, con inclusión de las agresiones físicas, cometidos contra personas en el trabajo o en servicio;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of
 work

New Sub-Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du
 travail

Nouveau sous-alinéa

after 3 (a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo inciso

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Add the following sub-clause:

"(ii) harassment means unwelcome, discriminatory conduct that creates an intimidating, hostile, or abusive working environment, or when submission to such conduct is a term or condition of employment, or when submission to or rejection of such conduct is used as the basis for employment."

Ajouter le sous-alinéa suivant:

"(ii) le terme "harcèlement" désigne un comportement non sollicité et discriminatoire instaurant un environnement de travail intimidant, hostile ou délétère, ou la situation dans laquelle l'acceptation d'un tel comportement est une condition d'emploi, ou encore la situation dans laquelle l'acceptation ou le rejet d'un tel comportement constitue le critère d'emploi;"

Añádase el siguiente inciso:

" ii) el término "acoso" designa un comportamiento no deseado y discriminatorio que crea un entorno de trabajo intimidatorio, hostil o de abuso, o una situación en que el sometimiento a tal comportamiento constituye una condición de empleo, o una situación en que el sometimiento a dicho comportamiento o su rechazo será determinante para una decisión sobre el empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 3 (a)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Add the following new clause after clause (a):

"the term harassment should be understood as any form of unwanted verbal, non-verbal or physical conduct with the purpose or effect of violating the dignity of the person, in particular when creating an intimidating, ostile, degrading, humiliating or offensive environment;"

Ajouter le nouvel alinéa suivant après l'alinéa a):

"le terme harcèlement devrait s'entendre de toute forme de comportement non désiré, verbal, non verbal ou physique, ayant pour objet ou pour effet de violer la dignité d'une personne, en particulier lorsque ce comportement crée un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant;"

Añádase un nuevo apartado después del apartado a) con el texto siguiente:

"el término «acoso» debería entenderse como toda forma de comportamiento no deseado, verbal, no verbal o físico, que tenga por objeto o resultado violar la dignidad de una persona, en particular cuando dicho comportamiento cree un entorno intimidatorio, hostil, degradante, humillante u ofensivo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa

after 3(a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Afrique du Sud (South Africa), Algérie (Algeria), Angola (Angola), Bénin (Benin), Botswana (Botswana), Burkina Faso (Burkina Faso), Burundi (Burundi), Cabo Verde (Cabo Verde), Cameroun (Cameroon), République centrafricaine (Central African Republic), Comores (Comoros), Congo (Congo), Côte d'Ivoire (Côte d'Ivoire), Djibouti (Djibouti), Egypte (Egypt), Erythrée (Eritrea), Ethiopie (Ethiopia), Gabon (Gabon), Ghana (Ghana), Guinée (Guinea), Guinée équatoriale (Equatorial Guinea), Kenya (Kenya), Lesotho (Lesotho), Libéria (Liberia), Libye (Libya), Madagascar (Madagascar), Malawi (Malawi), Mali (Mali), Maroc (Morocco), Maurice (Mauritius), Mauritanie (Mauritania), Mozambique (Mozambique), Namibie (Namibia), Niger (Niger), Nigéria (Nigeria), Ouganda (Uganda), Rép. démocratique du Congo (Democratic Republic of the Congo), Sénégal (Senegal), Seychelles (Seychelles), Somalie (Somalia), Soudan (Sudan), Soudan du Sud (South Sudan), Swaziland (Swaziland), République-Unie de Tanzanie (United Republic of Tanzania), Tchad (Chad), Togo (Togo), Tunisie (Tunisia), Zambie (Zambia), Zimbabwe (Zimbabwe)

Add a new clause after clause (a): "'harassment' means engaging in a pattern of conduct that induces in a person the fear of imminent physical, psychological, sexual and economic harm;"

Au point 3, après l'alinéa a), *ajouter* le nouvel alinéa suivant: "le terme "harcèlement" signifie adopter un mode de conduite qui suscite chez une personne la crainte de subir un préjudice physique, psychologique, sexuel ou économique imminent;".

Después del apartado a), *añádase* el nuevo apartado siguiente:

"el término "acoso" designa un patrón de conducta que infunde en una persona el temor de sufrir un daño físico, psicológico, sexual o económico inminente;".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with: "workplace violence or workplace harassment is gender-based if it is directed at persons because of their sex or gender, or affects persons of a particular sex or gender disproportionately;"

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant: "la violence ou le harcèlement sur le lieu de travail sont fondés sur le genre s'ils visent une personne en raison de son sexe ou de son genre, ou s'ils ont un effet disproportionné sur les personnes d'un sexe ou d'un genre donné;"

Sustitúyase el texto del apartado por el texto siguiente: "se entiende que la violencia o el acoso en el lugar de trabajo están basadas en consideraciones de género cuando se dirigen contra una persona en razón de su sexo o género, o cuando afectan de manera desproporcionada a personas de un sexo o género determinado;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

After "gender-based violence", *add* "and harassment" within the quotation marks.

Après "violence", *ajouter*, entre les guillemets "et harcèlement" et remplacer "fondée" par "fondés".

En la expresión entre comillas "violencia de género", después de "violencia" *añádase* "y acoso".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Suisse (Switzerland)

After "disproportionately", *insert* ", including sexual harassment".

Après "ou d'un genre donné", *ajouter* à la fin de l'alinéa", y compris du harcèlement sexuel".

Después de "determinado", *añádase* ", con inclusión del acoso sexual" .

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico)

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa c).

Suprímase el apartado c).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with: "the term "employer" is as defined in national law and practice;"

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant: "le terme "employeur" s'entend tel que défini dans la législation et la pratique nationales".

Sustitúyase el apartado por el texto siguiente: "el término "empleador" se entiende según su definición en la legislación y la práctica nacionales;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	3 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Insert "one or more" after "engages"

Remplacer "des travailleurs" par "un ou plusieurs travailleurs".

Después de las palabras "indirectamente a", *insértese* "uno o más".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "workers" *delete* "either directly or indirectly"

Après "des travailleurs", *supprimer* "directement ou indirectement".

Después de "que contrata", *suprímase* "directa o indirectamente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Japon (Japan), Suisse (Switzerland)

Delete "either directly or indirectly".

Supprimer "directement ou indirectement".

Suprímense las palabras "directa o indirectamente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico)

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa d).

Suprímase el apartado d),

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with: "the term 'worker' should cover all workers as defined in national law and practice and should include those in the formal and informal economy, whether in urban or rural areas."

Remplacer l'alinéa par le libellé suivant: "le terme "travailleur" devrait désigner tous les travailleurs tels que définis dans la législation et la pratique nationales ainsi que les personnes présentes dans l'économie formelle ou informelle, en zone urbaine ou rurale."

Sustitúyase el apartado por el texto siguiente: "el término 'trabajador' debería abarcar a todos los trabajadores según se definan en la legislación y la práctica nacionales y debería incluir a quienes se desempeñan en la economía formal e informal, ya sea en zonas urbanas o rurales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	3 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Suisse (Switzerland)

Delete ", including" and subclauses (i) to (v).

A la fin de la phrase, *supprimer* "y compris" et les sous-alinéas i) à v).

Suprímense las palabras ", con inclusión de" y los incisos i) a v).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Sub-clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Sous-alinéa	3 (d) (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Inciso	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "persons in any employment or occupation, irrespective of their contractual status" with "employees as defined by national law and practice".

Remplacer "les personnes exerçant tout type d'emploi ou de profession, quel que soit leur statut contractuel" par "les employés tels que définis par la législation et la pratique nationales".

Sustitúyanse las palabras "las personas que ejercen cualquier tipo de empleo u ocupación, cualquiera que sea su situación contractual" por las palabras "los asalariados, según se definan en la legislación y la práctica nacionales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Sub-clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Sous-alinéa **3 (d)(iii)-(v)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Inciso

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete subclauses (iii) to (v)

Supprimer les sous-alinéas iii) à v).

Suprímense los incisos iii) a v).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	New Sub-Clause
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Nouveau sous-alinéa
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Nuevo inciso

after 3 (d)
(ii)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Add a new sub-clause, after sub-clause (ii): "job applicants;"

Après le sous-alinéa ii), *ajouter* le nouveau sous-alinéa suivant: "les candidats à un emploi;"

Después del inciso ii), *insértese* un nuevo inciso iii): "solicitantes de empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Sub-clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Sous-alinéa	3 (d) (iii)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Inciso	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "laid-off and suspended workers" with "job applicants".

Remplacer "les travailleurs licenciés ou ayant leur contrat de travail suspendu" par "les candidats à un emploi".

Sustitúyase "los trabajadores despedidos o suspendidos" por "los solicitantes de empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Sub-clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Sous-alinéa	3 (d) (iii)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Inciso	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia)

Delete: "laid-off and".

Supprimer "licenciés ou".

Suprímense las palabras "despedidos o".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Sub-clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Sous-alinéa	3 (d) (iii)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Inciso	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

At the end of the sub-clause, *add* "and other former workers".

A la fin du sous-alinéa, *ajouter* "et autres anciens travailleurs".

Al final del inciso, *añádase* " y otros antiguos trabajadores".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Sub-clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Sous-alinéa **3 (d) (iv)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Inciso

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

After "volunteers", *insert*: " if they receive a stipend or other significant remuneration from any source in exchange for the volunteer service, or if the volunteer work is required for regular employment or regularly leads to employment with the same entity;"

Après "bénévoles", *insérer* le libellé suivant: " si elles reçoivent une allocation ou une autre rémunération significative d'une quelconque source en échange du service bénévole, ou si l'activité bénévole est requise aux fins d'un emploi régulier ou aboutit généralement à un emploi au sein de la même entité".

Insértese, después de la palabra "voluntarios", el texto siguiente: " , en caso de que reciban un estipendio u otra remuneración significativa de cualquier fuente por su servicio voluntario, o cuando el trabajo voluntario es necesario en el marco de un empleo regular o de actividades regulares que pueden conducir al empleo en la misma entidad;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Sub-clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Sous-alinéa	3 (d) (v)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Inciso	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

Replace "and" with "including".

Remplacer "et" par "y compris"

Sustitúyase la palabra "y" por las palabras ", con inclusión de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 3 (d)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Add a new clause after clause (d)

"The term "worker" could also include:

- (i) persons in any employment or occupation, irrespective of their contractual status;
- (ii) laid-off and suspended workers;
- (iii) volunteers, and
- (iv) jobseekers".

Après l'alinéa d), *ajouter* le nouvel alinéa suivant:

"Le terme "travailleur" pourrait aussi désigner:

- i) les personnes exerçant tout type d'emploi ou de profession, quel que soit leur statut contractuel;
- ii) les travailleurs licenciés ou ayant leur contrat de travail suspendu;
- iii) les personnes bénévoles;
- iv) les personnes à la recherche d'un emploi."

Añádase un nuevo apartado después del apartado d):

"El término "trabajador" también podría incluir a:

- i) las personas que ejercen cualquier tipo de empleo u ocupación, cualquiera que sea su situación contractual;
- ii) los trabajadores despedidos o suspendidos;
- iii) los voluntarios; y
- iv) las personas en busca de empleo."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	4
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the point and its clauses with: "The workplace is the location where a worker is employed and/or where work is performed."

Remplacer le point et ses alinéas par le libellé suivant: "Le lieu de travail est le lieu où un travailleur est employé ou celui où le travail est effectué."

Sustitúyase el punto y sus apartados por el texto siguiente: "El lugar de trabajo es aquel lugar donde un trabajador está empleado y/o donde desempeña su trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	4
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico)

At the end of the chapeau, *insert* "in the course of and arising out of work."

A la fin du texte introductif, *insérer* "à l'occasion et du fait du travail."

Al final del párrafo introductorio, *insértese* "en el transcurso del trabajo o como consecuencia del mismo."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	4
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Japon (Japan), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

After "should cover situations", *replace* "occurring" with "with a clear and direct connection to work, such as".

Après "devraient s'appliquer à des situations", *remplacer* "qui se produisent" par " ayant un lien clair et direct avec le travail, par exemple".

Después de las palabras "deberían abarcar situaciones", *sustitúyase* "que ocurren" por las palabras "que tengan una relación clara y directa con el trabajo, como, por ejemplo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	4
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico)

Delete clauses (a) to (e).

Supprimer les alinéas de a) à e).

Suprímense los apartados de a) a e).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	4(b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "meal", *insert* "or uses sanitary and washing facilities".

Après "payé" *remplacer* "ou" par ",," et après "repas" *ajouter* ", ou utilise des sanitaires ou des salles d'eau".

Después de la palabra "descansa", *insértese* ", come o utiliza instalaciones sanitarias o de aseo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	4 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia)

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa c).

Suprímase el apartado c).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	4 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

After "from work," *insert* "if the commute is under the employer's control".

Après "et le lieu de travail", *insérer* "si ces déplacements sont sous le contrôle de l'employeur".

Añádanse, después de "lugar de trabajo", las palabras siguientes: "si el desplazamiento está sometido al control del empleador".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	4 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Suisse (Switzerland)

Before "trips", *delete* "work-related", and after "social activities", *insert* "required for work".

Supprimer "professionnels".

Después de "viajes", *suprímase* "por motivos profesionales"; después de "formación", *sustitúyanse* las palabras "relacionados con el trabajo" por las palabras "necesarios para el trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	4
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After clause (e), *add* a new clause: "in employer-provided accommodation".

Après l'alinéa e), *ajouter* le nouvel alinéa suivant: "dans le logement fourni par l'employeur".

Después del apartado e), *añádase* un nuevo apartado con el texto siguiente: "en el alojamiento proporcionado por el empleador".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

Delete "Victims and".

Supprimer "Les victimes et".

Suprímense las palabras "Las víctimas y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "world of work" with "workplace".

Remplacer "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

Sustitúyase "mundo del trabajo" por "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway)

Replace "employers, workers and third parties, including" with "employers and workers, and may include third parties, such as".

Remplacer "des employeurs, des travailleurs ou des tiers, dont" par " des employeurs ou des travailleurs, et peuvent inclure des tiers, comme".

Sustitúyase "empleadores, trabajadores o terceros," por "empleadores y trabajadores, e inclusive pueden ser terceros,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace ", workers" with "and workers and their representatives".

Remplacer "travailleurs" par "et des travailleurs et leurs représentants".

Sustitúyase ", trabajadores" por "y trabajadores y sus representantes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico)

Delete ", including clients, customers, service providers, users, patients and the public".

Supprimer ", dont des clients, des prestataires de service, des usagers, des patients ou des membres du public".

Suprímense las palabras ", como los clientes, los proveedores de servicios, los usuarios, los pacientes o el público".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "users," *insert* "public authorities and law enforcement bodies,"

Après "usagers," *insérer* "des agents des pouvoirs publics et d'organes chargés de faire appliquer la loi,".

Después de las palabras "los usuarios," *insértese* ", las autoridades públicas y los órganos encargados del cumplimiento de la ley,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	5
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace the comma between "users" and "patients" by "and" and *delete* "and the public".

Remplacer la virgule entre "des usagers" et "des patients" par la conjonction "et", et *supprimer* "ou des membres du public".

Sustitúyase la coma entre "los usuarios" y "los pacientes" por una "y", y *suprímase* "o el público".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Title	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Titre	C
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Título	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "Convention" with "Recommendation".

Remplacer "convention" par "recommandation".

Sustitúyase "un convenio" por "una recomendación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	6
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the chapeau, *replace* "Convention" with "Recommendation".

Dans le texte introductif, *remplacer* "convention" par "recommandation".

En el texto introductorio, *sustitúyase* "un convenio" por "una recomendación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 6 (b)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the Worker members

Amendement proposé par les membres travailleurs

Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add new clause after 6(b): "noting the particular relevance of the Private Employment Agencies Convention, 1997 (No. 181); the Employment Relationship Recommendation, 2006 (No. 198); the HIV and AIDS Recommendation, 2010 (No. 200); and the Transition from the Informal to the Formal Economy Recommendation, 2015 (No. 204);"

Au point 6, après l'alinéa b), *ajouter* le nouvel alinéa suivant: "notant la pertinence particulière que revêtent la convention (n° 181) sur les agences d'emploi privées, 1997, la recommandation (n° 198) sur la relation de travail, 2006, la recommandation (n° 200) sur le VIH et le sida, 2010, et la recommandation (n° 204) sur la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, 2015;

Añádase un nuevo apartado después del apartado b), del siguiente tenor: "observando la especial pertinencia del Convenio sobre las agencias de empleo privadas, 1997 (núm. 181), la Recomendación sobre la relación de trabajo, 2006 (núm. 198), la Recomendación sobre el VIH y el sida, 2010 (núm. 200), y la Recomendación sobre la transición de la economía informal a la economía formal, 2015 (núm. 204);"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end of the clause, *add* "as well as the Sustainable Development Goals and the Beijing Declaration and Platform for Action;"

A la fin de l'alinéa, *ajouter* "ainsi que les objectifs de développement durable et la Déclaration et le Programme d'action de Beijing".

Al final del apartado, *añádanse* las palabras ", así como los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Declaración de Beijing y su Plataforma de Acción".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with: "recognizing the right of everyone to be free from workplace violence and workplace harassment, including gender-based violence;"

Remplacer l'alinéa par "reconnaissant le droit de toute personne de ne pas subir de violence et de harcèlement sur le lieu de travail, y compris de violence fondée sur le genre;"

Sustitúyase el texto del apartado por el texto siguiente: "reconociendo el derecho de toda persona a no ser objeto de violencia ni de acoso en el lugar de trabajo, incluida la violencia de género;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Japon (Japan), Norvège (Norway)

Replace "the right of everyone to" with "that it is vital to pursue".

Remplacer "le droit de toute personne d'évoluer dans un" par "qu'il est vital d'oeuvrer à l'avènement d'un".

Sustitúyase "el derecho de toda persona de" por las palabras "que es de vital importancia".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Japon (Japan), Norvège (Norway)

After "gender-based violence", *insert* "and harassment".

Remplacer "de violence fondée sur le genre" par "de violence et de harcèlement fondés sur le genre".

Sustitúyase "incluida la violencia de género" por las palabras "incluidos la violencia y el acoso de género".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (e)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with: "recalling that workplace violence and workplace harassment are human rights violations, are a threat to equal opportunities, are unacceptable and incompatible with decent work;"

Remplacer l'alinéa par l'alinéa suivant: "rappelant que la violence et le harcèlement sur le lieu de travail constituent une violation des droits humains, mettent en péril l'égalité des chances et sont inacceptables et incompatibles avec le travail décent;"

Sustitúyase el texto del apartado por el texto siguiente: "recordando que la violencia y el acoso en el lugar de trabajo constituyen violaciones de los derechos humanos, representan una amenaza para la igualdad de oportunidades y son inaceptables e incompatibles con el trabajo decente;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (e)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

Replace "is a human rights violation" with "cannot be tolerated".

Remplacer "constituent une violation des droits humains" par "ne sauraient être tolérés".

Sustitúyanse las palabras "constituyen una violación de los derechos humanos y" por las palabras "no deben ser tolerados, constituyen".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 6 (e)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (e), *add* a new clause: "recalling that Members have an important responsibility to promote a general environment of zero tolerance to violence and harassment to facilitate the prevention of such behaviours and recalling that all actors in the world of work have to abstain from, prevent and address violence and harassment;"

Après l'alinéa e), *ajouter* un nouvel alinéa formulé comme suit: "rappelant que les Membres ont pour importante responsabilité de promouvoir un environnement général imposant une tolérance zéro à l'égard de la violence et du harcèlement en vue de faciliter la prévention de ces comportements, et rappelant qu'il appartient à tous les acteurs du monde du travail de s'abstenir de recourir à la violence et au harcèlement, de prévenir ces pratiques et de les combattre;"

Después del apartado e), *añádase* un nuevo apartado, del tenor siguiente: "recordando que los Miembros tienen la responsabilidad importante de promover un entorno general de tolerancia cero frente a la violencia y el acoso con el fin de facilitar la prevención de este tipo de comportamientos, y recordando que todos los actores en el mundo del trabajo deben abstenerse de recurrir a la violencia y el acoso, y prevenir y contrarrestar estas prácticas"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (f)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "violence and harassment" with "workplace violence and workplace harassment".

Après "la violence et le harcèlement", insérer "sur le lieu de travail".

Después de "la violencia y el acoso", insértese "en el lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (f)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway)

Replace "affects" with "may affect".

Remplacer "nuisent" par "peuvent nuire".

Sustitúyase "afectan" por "pueden afectar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (f)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "workers" with "a person's".

Remplacer "des travailleurs" par "des personnes".

Sustitúyase "de los trabajadores" por "de las personas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (g)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete "also affects the quality of public and private services, and".

Supprimer "nuisent aussi à la qualité des services publics et des services privés et".

Suprímase ""también afectan a la calidad de los servicios públicos y privados, y"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (g)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Norvège (Norway)

Replace "affects" with "may affect".

Remplacer "nuisent " par "peuvent nuire".

Sustitúyase la palabra "afectan" por las palabras "pueden afectar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (h)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

Replace "impacts" with "may impact".

Remplacer "ont" par "peuvent avoir".

Sustitúyase "afectan" por "pueden afectar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (h)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "impacts negatively on", *insert* "the organization of work,".

Après "ont un impact négatif sur", *insérer* "l'organisation du travail,".

Después de "afectan negativamente", *insértese* "a la organización del trabajo,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the beginning of the clause, *add*: "acknowledging that gender-based violence disproportionately affects women and girls, and".

Au début de l'alinéa, *insérer* "reconnaissant que la violence fondée sur le genre touche de manière disproportionnée les femmes et les filles, et" .

Al principio del apartado, *insértese* "reconociendo que la violencia de género afecta de manera desproporcionada a las mujeres y las niñas, y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line *replace* "gender-responsive" with "gender-sensitive"

A la première ligne, *remplacer* "tenant compte des considérations de genre" par "sensible au genre".

Sustitúyase "que tenga en cuenta la perspectiva de género" por "sensible con respecto al género y que".

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "stereotypes", *insert* "and multiple and intersecting forms of discrimination".

Après le terme "stéréotypes de genre", *insérer* le membre de phrase "et aux formes multiples et intersectionnelles de discrimination".

Después de las palabras "estereotipos de género", *insértese* "y las formas múltiples e interseccionales de discriminación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After "gender stereotypes" *insert* "and unequal power relations"

Après "aux stéréotypes de genre", *insérer* "et aux rapports de force inégaux".

Después de "estereotipos de género" *añádase* "y las relaciones de poder desiguales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (i)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "world of work" with "workplace".

Remplacer "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

Sustitúyase "en el mundo del trabajo" por "en el lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India)

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa j).

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Japon (Japan)

delete the clause.

Supprimer l'alinéa j).

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete the clause.

Supprimer l'alinéa.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6(j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace the clause with: "noting that domestic violence often affects employment, productivity and health and safety, and that the world of work and its institutions can help recognize, respond to and address domestic violence."

Remplacer l'alinéa par: "notant que la violence domestique se répercute souvent sur l'emploi, la productivité ainsi que sur la sécurité et la santé, et que le monde du travail et ses institutions peuvent contribuer à faire reconnaître la violence domestique, à y répondre et à y remédier."

Sustitúyase el apartado por: "considerando que la violencia doméstica suele incidir en el empleo, la productividad y la seguridad y salud, y que el mundo del trabajo y sus instituciones pueden ayudar a reconocer, afrontar y remediar la violencia doméstica."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6 (j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line, after "are" and before "relevant" *insert* "also".

A la première ligne, *insérer* "aussi" entre "concernent" et "le monde du travail".

En la primera línea, después de "son" y antes de "pertinentes", *insértese* "también".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	6(j)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Replace "ending domestic violence" by "supporting workers who are victims of domestic violence, and those afflicted by it in the world of work".

Remplacer "mettre fin à la violence domestique" par "soutenir les travailleurs qui sont victimes de violence domestique ainsi que les personnes touchées dans le monde du travail".

Sustitúyase "acabar con la violencia doméstica" por las palabras "prestar apoyo a los trabajadores que son víctimas de violencia doméstica, así como a las personas afectadas por ella en el mundo del trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete "which ratifies the Convention".

Supprimer "qui ratifie la convention".

Suprímase "que ratifique el convenio".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Japon (Japan), Norvège (Norway)

Delete "recognize the right to a world of work free from violence and harassment and"

Supprimer "reconnaître le droit de toute personne d'évoluer dans un monde du travail exempt de violence et de harcèlement et".

Suprímase "reconocer el derecho de toda persona a desempeñarse en un mundo del trabajo libre de violencia y acoso y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Replace "the right to" with "it is vital to pursue".

Remplacer "le droit de toute personne d'évoluer dans un" par "qu'il est vital d'oeuvrer à l'avènement d'un".

Sustitúyase "el derecho de toda persona a desempeñarse en" por las palabras "que es vital esforzarse por alcanzar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States), Israël (Israel), Japon (Japan), Norvège (Norway)

After "workers' organizations", *insert* "and in accordance with national laws and circumstances".

Après "organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs", *ajouter* "et dans le respect de la législation et de la situation nationales".

Después de "organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores", *insértese* "y de conformidad con la legislación y las circunstancias nacionales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace "world of work" with "workplace" in both occurrences in the chapeau.

Dans le texte introductif, *remplacer* "dans un monde du travail" par "dans un lieu de travail" et "dans le monde du travail" par "sur le lieu de travail".

En el párrafo introductorio, *sustitúyanse* las dos apariciones de las palabras "mundo del trabajo" por las palabras "lugar de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran), Japon (Japan)

After "organizations", *insert* "taking into account national circumstances and specificities,".

Après "et de travailleurs", *insérer* "et compte tenu de la situation et des spécificités nationales,".

Después de las palabras " y de trabajadores", *insértense* las palabras siguientes: "y teniendo en cuenta las circunstancias y especificidades nacionales,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

After "organizations", *insert* "taking into account national circumstances and specificities,"

Après "organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs", insérer "et compte tenu de la situation et des spécificités nationales,"

Después de las palabras "empleadores y de trabajadores", *insértese* "y teniendo en cuenta las circunstancias y especificidades nacionales,"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

After "workers' organizations", *insert* "where appropriate,".

Insérer "s'il y a lieu" après "organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs".

Después de "organizaciones representativas de empleadores y de trabajadores", *insértese* ", cuando proceda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the chapeau, after "inclusive", *insert* "gender-sensitive".

Dans le texte introductif, après "approche inclusive", *remplacer* "et intégrée" par ", intégrée et sensible au genre".

Después de "inclusivo", *insértense* las palabras ", sensible con respecto al género".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Mexique (Mexico), Pérou (Peru)

At the end of the chapeau, after "includes", *insert* "but is not limited to".

Après "consistant notamment", *insérer* "mais pas exclusivement".

Al final del párrafo introductorio, después de la palabra "comprenda", *añádase* "pero no se limite a".

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7(a) -(e)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete "that includes:

- (a) prohibiting in law all forms of violence and harassment;
- (b) ensuring that relevant policies address violence and harassment;
- (c) adopting a comprehensive violence and harassment prevention strategy;
- (d) establishing enforcement and monitoring mechanisms;
- (e) ensuring access to remedies and support for victims;
- (f) providing for sanctions; and
- (g) developing tools, guidance and education and training."

Supprimer "et consistant notamment à:

- a) interdire en droit toutes les formes de violence et de harcèlement;
- b) garantir la prise en compte de la question de la violence et du harcèlement dans les politiques pertinentes;
- c) adopter une stratégie globale de prévention de la violence et du harcèlement;
- d) établir des mécanismes de contrôle de l'application et de suivi;
- e) garantir l'accès à des moyens de recours et de réparation ainsi qu'un soutien pour les victimes;
- f) prévoir des sanctions;
- g) élaborer des outils, des orientations et des activités d'éducation et de formation."

Suprímase "que comprenda:

- a) la prohibición por ley de todas las formas de violencia y acoso;
- b) la inclusión de la cuestión de la violencia y el acoso en las políticas aplicables;
- c) la adopción de una estrategia global de prevención de la violencia y el acoso;
- d) el establecimiento de mecanismos de control del cumplimiento y de seguimiento;
- e) el acceso a vías de recurso y de reparación y la prestación de apoyo a las víctimas;
- f) el establecimiento de sanciones, y
- g) la elaboración de herramientas y orientaciones y el desarrollo de la educación y la formación."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (a)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Replace "all forms of violence and harassment" with "violence and harassment in the world of work".

Remplacer "toutes les formes de violence et de harcèlement" par "la violence et le harcèlement dans le monde du travail".

Sustitúyase "todas las formas de violencia y acoso" por "la violencia y el acoso en el mundo del trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (b)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

After "harassment," *add* "in the world of work".

Après "harcèlement", *insérer* "dans le monde du travail" et *déplacer* "dans les politiques pertinentes" avant "de la question".

Después de las palabras "el acoso", *añádanse* las palabras "en el mundo del trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

Replace the clause with: "adopting appropriate measures to prevent and combat violence and harassment in work;"

Remplacer l'alinéa c) par le libellé suivant: "prendre des mesures appropriées pour prévenir et combattre la violence et le harcèlement au travail;"

Sustitúyase el apartado c) por el texto siguiente: "la adopción de medidas apropiadas para prevenir y combatir la violencia y el acoso en el trabajo;"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Point	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Point	7(c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Suisse (Switzerland)

Replace "a comprehensive violence and harassment prevention strategy" with "prevention strategies that take violence and harassment into account".

Remplacer "une stratégie globale de prévention de la violence et du harcèlement" par "des stratégies de prévention qui tiennent compte de la violence et du harcèlement"

Sustitúyase ""una estrategia global de prevención de la violencia y el acoso" por las palabras "estrategias de prevención que tomen en consideración la violencia y el acoso".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (c)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

After "harassment," *insert* "in the world of work".

Après "harcèlement", *insérer* "dans le monde du travail".

Después de las palabras "el acoso", *añádanse* las palabras "en el mundo del trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Canada (Canada)

After "establishing", *insert* "and strengthening".

A la fin de l'alinéa, *insérer* "et renforcer les mécanismes existants".

Después de la palabra "establecimiento", *insértese* "y el fortalecimiento".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (d)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Canada (Canada)

After "enforcement", *insert* ", investigation".

Après "de contrôle de l'application", *insérer* "d'enquête".

Después de "cumplimiento" *insértese* ", de investigación".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (f)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Replace the clause with "providing sanctions for perpetrators".

Après "sanctions", *insérer* "contre les auteurs de violence et de harcèlement".

Después de la palabra "sanciones", *añádanse* las palabras "para los perpetradores".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Clause	
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Alinéa	7 (g)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

Add at the end of the clause: ", and raising awareness."

A la fin de l'alinéa, *remplacer* "et de formation" par ", de formation et de sensibilisation".

Añádase al final del apartado ", y la sensibilización".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 7 (g)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Pérou (Peru)

Add a new clause after clause (g): "strengthening means of inspection and investigation of cases of violence and harassment in the workplace through labour inspection bodies."

Après l'alinéa g), *ajouter* le nouvel alinéa suivant: "renforcer les moyens d'inspection et d'enquête sur les cas de violence et de harcèlement au travail par le biais des organismes d'inspection du travail."

Después del apartado g), *añádase* un nuevo apartado cuyo tenor sea el siguiente: "el fortalecimiento de los medios de inspección e investigación de casos de violencia y acoso en el lugar de trabajo mediante los organismos de inspección del trabajo."

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

107th Session, Geneva, June 2018
 107^e session, Genève, juin 2018
 107.ª reunión, Ginebra, junio de 2018

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

New Clause

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Nouvel alinéa **after 7 (g)**

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Nuevo apartado

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Israël (Israel)

After clause (g), *add* a new clause: "protecting the privacy and confidentiality of those involved, to the extent possible."

Après l'alinéa g), *ajouter* le nouvel alinéa suivant: "protéger la vie privée et la confidentialité des données des personnes concernées, dans la mesure du possible."

Después del apartado g), *añádase* un apartado nuevo del siguiente tenor: "la protección de la vida privada y la confidencialidad de los datos de las personas afectadas, en la medida de lo posible."

